



EDI - ASN Note

(VDA 4912)

06.11.2019 - 13:46

page 2/2

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

SEISENSCHMIDT GmbH

Daimlerstr. 11

D-58840 PLETTENBERG

DEUTSCHLAND

Load-No.: 73544

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Truck

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

23.773 KG

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

06.11.2019

035309-900

CC: 190102465

CC: 190102464

CC: 190102457

CC: 190102451

CC: 190102438

CC: 190102431

CC: 190102427

CC: 190102415

CC: 190102409

CC: 190102404

CC: 10

Cast-Number: 246648

UC-Material: G081100010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

43

530

530

530

530

530

530

530

530

530

DCT300

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

nt. wt.: 7.970 KG , gr. wt.: 8.827 KG

180748665

5009877423

Noova

COLATA

A

DCT300/P01850

155525

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084-90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 246648  
(heat number / No. de coulée)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80672738/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de coulée)  
Herstellprozess EN/AK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1020169  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G081100010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 10/30/2019  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,813  
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245  
(casting dim. / Dimension coulée)  
Lieferzustand +FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)  
Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 25-FACH  
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.0900 | 1.2300 | 0.0150 | 0.0230 | 1.1900 | 0.0500 | 0.1600 | 0.1600 | 0.0090 | 0.0360 | 0.0070 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0009 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0110 | 2.1000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.40 | 0.00 | 44.70 | 0.00 | 43.50 | 0.00 | 40.40 | 0.00 | 37.10 | 0.00 | 34.90 | 32.90 | 31.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |
|      |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) | 0.000 |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|-------|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim. 5       | -                                                 | 8     |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

|                         |   |                           |   |
|-------------------------|---|---------------------------|---|
| RM (N/mm <sup>2</sup> ) |   | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |   |
| 0.00                    | - | 0.00                      | - |

|      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| A(%) |   | Z(%) |   |
| 0.00 | - | 0.00 | - |

|           |   |      |   |
|-----------|---|------|---|
| bei T(°C) |   |      |   |
| 0.00      | - | 0.00 | - |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

|                                               |       |       |    |
|-----------------------------------------------|-------|-------|----|
| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0 | 201.0 | HB |
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 167.0 | 182.0 | HB |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

|                                               |      |   |      |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

|                                               |      |   |      |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

|                                                       |      |
|-------------------------------------------------------|------|
| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |
|-------------------------------------------------------|------|

|                                                                                                                                                                                                                         |                                 |                                                                                                                                          |                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1) Sender/vendor<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br><br>VAT Id-No.: DE123840478<br>EKAER-Nr.:                                                                                      |                                 | 2) Vendor-no. <b>91001108</b>                                                                                                            |                                                                            | 3) Freight order number                                                                                                                         |                                                      |
| 5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>LSF LC                                                                                                                                                            |                                 | 4) Sender number at the forwarding agent<br><h2 style="text-align: center;">Freight Order</h2>                                           |                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                      |
| 8) Shipment number <b>73544</b>                                                                                                                                                                                         |                                 | 6) Date <b>06.11.2019</b>                                                                                                                |                                                                            | 7) Relation number                                                                                                                              |                                                      |
| 11) Recipient<br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO<br><br>VAT Id-No.: IT04886850728                                                                             |                                 | 12) Customer Number <b>14550700</b>                                                                                                      |                                                                            | 9) Forwarding agent<br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D-71634 LUDWIGSBURG<br>DEUTSCHLAND |                                                      |
| 14) Delivery / unloading point<br>100-14248<br>100-14248<br>100-14248                                                                                                                                                   |                                 | 13) Cargo manifest/freight list                                                                                                          |                                                                            | 10) Forwarding <b>16070077</b><br><br>Telephone Fax                                                                                             |                                                      |
| 15) Sender's comment for the forwarding agent                                                                                                                                                                           |                                 | 16) Receipt date <b>06.11.2019</b>                                                                                                       |                                                                            | 17) Receipt time <b>13:46:00</b>                                                                                                                |                                                      |
| 18) Delivery note no.<br><br>0080669389<br>0080670797<br>0080672738                                                                                                                                                     | 19) Number<br><br>1<br>15<br>10 | 20) Packaging<br><br>DCT300<br>DCT300<br>DCT300                                                                                          | 22) Contents<br><br>SCHALTRAD 7.GANG<br>SCHALTRAD 5.GANG<br>ZAHNRAD 2.GANG | 23) Tara weight in KG<br><br>85<br>1.278<br>857                                                                                                 | 24) Gross weight in KG<br><br>969<br>13.977<br>8.827 |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                                            |                                 | <b>26</b>                                                                                                                                |                                                                            | <b>2.220 KG</b>                                                                                                                                 | <b>23.773 KG</b>                                     |
| 31) Del. term<br><b>FCA Plettenberg</b>                                                                                                                                                                                 |                                 | 32) Value of goods<br><b>39.699,35 EUR</b>                                                                                               |                                                                            | 33) Kind of goods<br><b>A</b>                                                                                                                   |                                                      |
| 34) Sender cash on delivery                                                                                                                                                                                             |                                 | 35) Enclosures                                                                                                                           |                                                                            | 36) Order number, customer<br>38) Means of transport number<br>39) Truck code <b>LBSC1915</b><br>40) Shipping type <b>Truck</b>                 |                                                      |
| 43) Confirmation of receipt by the driver<br><br>Above delivery received completely, intact and stainless.<br>Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.<br><br>Date Truck signature Name Signature |                                 | 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party<br><br>Above delivery received completely and intact.<br><br>Company stamp / signature |                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                      |
| 45) The general German carrier conditions apply (ADSp);<br>Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch                                                                                             |                                 | 44) The delivery contains<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                            |                                                                            | Of which were swapped<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                                       | 46) Für den Spediteur                                |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-010426 vom 06.11.2019



19-010426

Ludwigsburg, 06.11.2019

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                             |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                        |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinaire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                          |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>11.11.2019</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>06.11.2019</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                           |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                           | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                           | 80669389                                 | 26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 23.773                          |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                           | 80670797                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                           | 80672738                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               | <b>26,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>23.773,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b><br><b>VAN 5</b>                                                                                                                                                         |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                               | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                           |                                          | <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |                                 |                      |
| Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                  |                                          | Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               | <b>27 Gut 19-010426 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>11.11.2019</b><br><b>12 NOV 2019</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>"Ricevuto in qualità e quantità" |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604